XXV reunión plenaria de la Comisión para la Aplicación y Desarrollo del Convenio de Albufeira
-ACTA-

26 de septiembre de 2024
(Madrid, España)

XXV reunião plenária da Comissão para a Aplicação e Desenvolvimento da Convenção da Albufeira
-ATA-

26 de setembro de 2024
(Madrid, Espanha)

	XXV Reunión Plenaria de la CADC **26 septiembre de 2024** **Horario: 10 – 14 h (ES)** **Sala de Juntas (5º planta).** **Confederación Hidrográfica del Tajo (MITECO)** **Anda. de Portugal, 81. Madrid (España)** **Agenda** La agenda de la reunión fue aprobada con el orden del día propuesto. La relación de asistentes puede consultarse en el anexo I.		**XXV Reunião Plenária da CADC** **26 de setembro de 2024** **Horario: 10 - 14 h (ES)** **Sala de reuniões (5º andar).** **Confederación Hidrográfica del Tajo (MITECO)** **Anda. de Portugal, 81. Madrid (España)** **Agenda** A agenda da reunião foi aprovada tal como foi proposta. A lista de participantes pode ser consultada no anexo I.
09:30	**CAFÉ Y PASTAS** **(hall de la Sala de Juntas (5º planta)**	**09:30**	**CAFÉ E PASTELARIA** **(hall da Sala de reuniões (5º andar)**
10:00 **10:05**	**Bienvenida** **1. Aprobación del acta de la XXIV Reunión Plenaria**	**10:00** **10:05**	**Boas-vindas** **1. Aprovação da ata da XXIV Reunião Plenária**
	Se aprueba el acta de la XXIV Reunión Plenaria y se firma por ambas delegaciones (anexo II del presente Acta). Se acuerda también su publicación en la web de la CADC sin los anexos. Documentación de la reunión: *1. XXIV CADC_ACTA.pdf*		A Ata da XXIVª Reunião Plenária da CADC foi aprovada e assinada pelas duas delegações (anexo II da presente Ata). Foi também acordado a sua publicação na página da CADC na internet sem os anexos. Documentação da reunião: *1. XXIV CADC_ATA.pdf*
10:10	**2. Situación hidrometeorológica**	**10:10**	**2. Situação hidrometeorológica**
10:10	**a. Presentación y aprobación del informe hidrometeorológico conjunto 2022/2023** Se aprueba el informe hidrometeorológico conjunto para el año hidrológico 2022/2023 (anexo III del Acta). También se acuerda su publicación en la página web de la CADC. Documentación de la reunión:	**10:10**	**a. Apresentação e aprovação do relatório hidrometeorológico conjunto 2022/2023** O relatório hidrometeorológico conjunto para o ano hidrológico de 2022/2023 foi aprovado (anexo III da Ata). Foi igualmente acordada a sua publicação no sítio web da CADC. Documentação da reunião:

	2. XXV CADC_Informe_hidro_conjunto 2022_2023.pdf		*2. XXV CADC_Informe_hidro_conjunto 2022_2023.pdf*
10:15	**b. Mecanismo de seguimiento de regímenes de caudales** Durante el año hidrometeorológico 2023/2024 am partes han continuado celebrando reuniones técnicas mensuales para analizar conjuntamente la situación hidrometeorológica, la evolución de la sequía y la escasez, y realizar un seguimiento al régimen de caudales establecido en el Convenio. Complementariamente, se ha celebrado en junio 2024 una reunión de alto nivel entre las Partes para analizar la situación de cara al verano y valorar la solicitud de las autoridades portuguesas de modulación de caudales para el Tajo para evitar la subida de la cuña salina en el estuario del Tajo. Fruto de esta petición, España ha realizado un esfuerzo para que se aumenten los caudales circulantes en el Tajo (Cedillo) en los meses de verano, que han estado muy por encima de las obligaciones impuestas en el Convenio. Al mismo tiempo, Portugal ha aumentado las aportaciones al río Tajo en la parte portuguesa de la cuenca a través de los volúmenes almacenados en los embalses del río Zêzere, al tiempo que ha incrementado significativamente los caudales en el tramo de Ponte Muge con respecto a los definidos en el Convenio. Este esfuerzo conjunto ha permitido en los últimos años hidrológicos controlar los niveles de salinidad en la parte inicial del estuario del Tajo. Las partes acuerdan seguir celebrando reuniones técnicas mensuales y reuniones periódicas de alto nivel para seguir reforzando la cooperación entre ambos países en este ámbito, especialmente cuando existan condiciones de sequía.	**10:15**	**b. Mecanismo de acompanhamento dos regimes de caudais** Durante o ano hidrometeorológico 2023/2024, as partes continuaram a realizar reuniões técnicas mensais para analisar conjuntamente a situação hidrometeorológica, a evolução da seca e da escassez, e para monitorizar o regime de caudais estabelecido na Convenção. Além disso, em junho de 2024, foi realizada uma reunião de alto nível entre as Partes para analisar a situação no período que antecede o verão e avaliar o pedido das autoridades portuguesas de modelação dos caudais do Tejo para evitar a subida da cunha salina no estuário do Tejo. Na sequência deste pedido, Espanha fez um esforço para aumentar os caudais do Tejo (Cedillo) nos meses de verão, que se situaram muito acima das obrigações impostas pela Convenção. Simultaneamente, Portugal, aumentou na parte portuguesa da bacia, os caudais afluentes ao rio Tejo, através dos volumes armazenados nas albufeiras do rio Zêzere, aumentando também e significativamente os caudais na seção de Ponte Muge, quando comparados com os definidos na Convenção. Este esforço conjunto tem permitido nos últimos anos hidrológicos controlar os níveis de salinidade na parte inicial do estuário do Tejo. As partes acordam em continuar a realizar reuniões técnicas mensais e reuniões regulares de alto nível para reforço continuo da cooperação entre os dois países nesta matéria, especialmente quando existam condições de seca.

10:25	**c. Protocolo para el intercambio de información sobre datos hidrometeorológicos, para la gestión de fenómenos meteorológicos extremos en las cuencas compartidas** Ambas delegaciones exponen brevemente la situación de la aplicación del protocolo relativo a la gestión en tiempo real de inundaciones. El protocolo se la implantado en las cuatro demarcaciones hidrográficas compartidas y ambas Partes remiten y reciben en tiempo real los datos señalados en el Protocolo. La implantación completa de este Protocolo ha mejorado la gestión coordinada en tiempo real de los episodios de inundaciones acaecidos en el año hidrometeorológico actual. Ambas Partes agradecen a las Secretarias Técnicas y a los organismos de cuenca el trabajo realizado para poder conectar los sistemas automáticos de transmisión de datos hidrometeorológicos.	10:25	**c. Protocolo de troca de informação de dados hidrometeorológicos, para gestão de situações extremas nas bacias hidrográficas partilhadas** Ambas as delegações apresentaram brevemente a situação da implementação do protocolo sobre a gestão das inundações em tempo real. O protocolo foi implementado nas quatro regiões hidrográficas partilhadas e ambas as partes enviam e recebem os dados especificados no protocolo em tempo real. A plena aplicação deste protocolo melhorou a gestão coordenada em tempo real das inundações no ano hidrometeorológico em curso. Ambas as Partes agradecem aos Secretariados Técnicos e aos organismos de bacia o trabalho efetuado para articular os sistemas automáticos de transmissão de dados hidrometeorológicos.
10:30	**3. Situación de los grupos de trabajo (GT) del Convenio**	**10:30**	**3. Ponto de situação dos grupos de trabalho (GT) da CADC**
10:30	**a. Grupo de trabajo de planificación**	**10:30**	**a. Grupo de trabalho do Planeamento**
10:30	**i. Documentos conjuntos de planificación hidrológica del tercer ciclo (2022-2027).** En la XXII Reunión Plenaria (2020) se alcanzó un compromiso para la redacción de los documentos conjuntos de planificación hidrológica del tercer ciclo (2022-2027). Ambos países han trabajado conjunta y coordinadamente en la elaboración de cuatro documentos (uno por demarcación hidrográfica compartida) y agradecen a las Secretarias Técnicas y a los organismos de cuenca implicados el trabajo realizado.	**10:30**	**i. Documentos conjuntos de planeamento hidrológico para o terceiro ciclo (2022-2027).** Na XXII Reunião Plenária (2020), foi alcançado um compromisso sobre a elaboração dos documentos conjuntos de planeamento hidrológico para o terceiro ciclo (2022-2027). Ambos os países trabalharam em conjunto e em coordenação na elaboração de quatro documentos (um por região hidrográfica partilhada) e agradecem aos Secretariados Técnicos e aos organismos de bacia envolvidos o trabalho realizado.

Las Partes acuerdan aprobar los cuatro documentos de coordinación del proceso de planificación hidrológica (2022-2027) (anexo IV del Acta) y su remisión oficial a la Comisión Europea por parte de cada país como demostración de la cooperación que las Partes realizan, conforme a lo dispuesto en la Directiva Marco del Agua.

También se acuerda su publicación en la página web de la CADC.

Documentación de la reunión:

3. XXV CADC_Documento coordinación_Miño-Limia.pdf

4. XXV CADC_Documento coordinación_Duero.pdf

5. XXV CADC_Documento coordinación_Tajo.pdf

6. XXV CADC_Documento coordinación_Guadiana. pdf

Respecto a los planes de gestión del riesgo de inundación, ambas Partes están elaborando un documento único de coordinación para las cuatro demarcaciones hidrográficas, cuyo ámbito territorial será en de las masas de agua compartidas. El objetivo de este documento es reflejar los trabajos realizados y la cooperación mantenida para la elaboración de los planes de gestión de riesgo de inundación de segundo ciclo (2022-2027) de cada país.

As Partes acordam aprovar os quatro documentos de coordenação para o processo de planeamento hidrológico (2022-2027) (anexo IV da Ata) e a sua transmissão oficial à Comissão Europeia por cada país, como demonstração da cooperação entre as Partes, em conformidade com as disposições da Diretiva-Quadro Água.

Foi igualmente acordada a sua publicação no sítio web da CADC.

Documentação da reunião:

3. XXV CADC_Documento coordenação_Minho-Lima.pdf

4. XXV CADC_Documento coordenação_Douro.pdf

5. XXV CADC_Documento coordenação_Tejo.pdf

6. XXV CADC_Documento coordenação_Guadiana.pdf

No que diz respeito aos planos de gestão de riscos de inundações, ambas as Partes estão a elaborar um documento único de coordenação para as quatro regiões hidrográficas, cujo âmbito territorial serão as massas de água partilhadas. O objetivo deste documento é refletir o trabalho realizado e a cooperação mantida para a elaboração dos planos de gestão de riscos de inundações do segundo ciclo (2022-2027) de cada país.

	Las Partes encomiendan a las Secretarías Técnicas la finalización del citado documento para finales del primer trimestre de 2025, para su posterior aprobación por los presidentes de ambas delegaciones mediante intercambio de comunicaciones. Asimismo, acuerdan que, una vez aprobado, será transmitido oficialmente a la Comisión Europea por cada país como demostración de la de cooperación entre las Partes, de acuerdo con lo establecido en la Directiva de gestión de riesgos de Inundación. También se acuerda publicarlo en la página web de la CADC.		As Partes mandatam os Secretariados Técnicos a concluir o mencionado documento até ao final do primeiro trimestre de 2025, para posterior aprovação pelos presidentes das duas delegações através da troca de comunicações. Acordam ainda, que após a sua aprovação seja transmitido de forma oficial à Comissão Europeia por cada país, como demonstração da cooperação entre as Partes, em conformidade com as disposições da Diretiva de gestão dos riscos de inundações. Foi igualmente acordada a sua publicação no sítio web da CADC.
10:40	**ii. "Proyecto conjunto de la Cuenca Internacional del Támega"** Las Secretarias Técnicas de los dos países, la APA/ARH Norte y la Confederación Hidrográfica del Duero están trabajado conjuntamente en la elaboración de un plan hidrológico conjunto de una subcuenca internacional (Támega, Duero). Se trata de una experiencia piloto que tiene como objetivo conocer los retos y oportunidades asociados a la elaboración de un plan hidrológico conjunto entre ambos países. Como en el caso de los documentos de coordinación internacional, los resultados preliminares muestran que es necesario avanzar en la coordinación de metodologías usadas en diferentes temas de la planificación hidrológica, cuando se aplican a las masas de agua compartidas por los dos países. Se espera que los resultados de este trabajo puedan ser presentados en la próxima reunión plenaria de la CADC.	**10:40**	**ii. Projeto conjunto da bacia internacional do Tâmega** Os Secretariados Técnicos dos dois países, a APA/ARH Norte e a Confederación Hidrográfica del Duero estão a trabalhar em conjunto na elaboração de um plano hidrológico conjunto para uma sub-bacia internacional (Tâmega, Douro). Trata-se de uma experiência piloto que tem como objetivo conhecer os desafios e oportunidades associados à elaboração de um plano hidrológico conjunto entre os dois países. Tal como nos documentos de coordenação internacional, os resultados preliminares mostram que é necessário avançar na articulação das metodologias utilizadas nos diferentes temas de planeamento hidrológico, quando aplicadas às massas de água de ambos os países. Espera-se que os resultados deste trabalho possam ser apresentados na próxima reunião plenária da CADC.

10:45	**iii. Cuarto ciclo de planificación hidrológica (2028-2033)** Ambos países han comenzado los trabajos técnicos para la elaboración de los planes hidrológicos de cuenca y de los planes de gestión del riesgo de inundación del ciclo de planificación correspondiente a 2028-2033. Tras la elaboración de los documentos conjuntos de coordinación internacional, se ha puesto de manifiesto que existen varios temas de la planificación hidrológica (evaluación de estado, identificaciones de presiones e impactos, objetivos ambientales, etc.) en los que ambos países difieren en las metodologías utilizadas y aplicadas en las masas de agua fronterizas y transfronterizas, obteniéndose resultados diferentes para estas masas a ambos lados de la frontera. Por otra parte, en lo que respecta al proceso de participación pública en la elaboración de los planes hidrológicos de cuenca de cuarto ciclo, ambos países manifestaron su voluntad de mejorar la implicación efectiva de las partes interesadas.	10:45	**iii. Quarto ciclo de planeamento hidrológico (2028-2033)** Ambos os países iniciaram os trabalhos técnicos para a preparação dos planos de gestão de região hidrográfica e dos planos de gestão dos riscos de inundações para o ciclo de planeamento 2028-2033. Na sequência da elaboração dos documentos conjuntos de coordenação internacional, tornou-se claro que há uma série de questões de planeamento da água (avaliação do estado, identificação de pressões e impactos, objetivos ambientais, etc.) em que os dois países diferem nas metodologias utilizadas e aplicadas às massas de água fronteiriças e transfronteiriças, obtendo-se resultados diferentes para estas massas em ambos os lados da fronteira. Por outro lado, em relação ao processo de participação pública na elaboração dos planos de gestão de região hidrográfica do quarto ciclo, ambos os países manifestaram a sua vontade em melhorar o envolvimento efetivo das partes interessadas.

	Para ello, se acuerda que el Grupo de Trabajo de planificación celebre una reunión por cada demarcación hidrográfica compartida en el primer semestre de 2025, con los siguientes objetivos: • Compartir, discutir y acordar los criterios y metodologías aplicables a las masas de agua compartidas en los planes de cuarto ciclo (2028-2033). • Acordar un calendario de trabajo para las actividades conjuntas de participación pública sobre los planes hidrológicos de cuenca de cuarto ciclo y los planes de gestión y riesgo de inundaciones de tercer ciclo (2028-2033).		Para o efeito, acordam que o Grupo de Trabalho de Planeamento realizará uma reunião para cada região hidrográfica partilhada, no primeiro semestre de 2025, com os seguintes objetivos: • Partilhar, discutir e acordar sobre os critérios e metodologias aplicáveis às massas de água partilhadas nos planos do quarto ciclo (2028-2033). • Acordar um calendário de trabalho para as atividades conjuntas de participação pública sobre os planos de gestão de região hidrográfica do quarto ciclo e sobre os planos de gestão e riscos inundações do terceiro ciclo (2028-2033).
	Los documentos conjuntos de coordinación internacional que se elaboren, relativos al cuarto ciclo de planificación hidrológica, reflejarán un mayor nivel de ambición al recoger los resultados de la aplicación parta las masas de agua compartidas, de estos criterios y metodologías que se acuerden.		Os documentos conjuntos de coordenação internacional a elaborar para o quarto ciclo de planeamento dos recursos hídricos, refletirão um nível de ambição mais elevado, ao contemplarem os resultados da aplicação para as massas de água partilhadas, dos critérios e metodologias acordados
10:55	**b. Grupo de trabajo *ad hoc* de sequías e inundaciones** La delegación Española informa que está trabajando en un documento de análisis comparativo de los planes de sequía de España y Portugal. El objetivo de este trabajo es evaluar las similitudes y diferencias de los indicadores de sequía y escasez de los dos países para poder proponer unos indicadores comunes. Este trabajo técnico será compartido a la delegación portuguesa cuando esté terminado. Ambos países acuerdan celebrar en 2025 una primera reunión del grupo de trabajo con el objetivo de: • Avanzar en el seguimiento conjunto de los fenómenos de sequía	**10:55**	**b. Grupo de trabalho *ad hoc* das secas e Inundações** A delegação Espanhola informou que está a trabalhar num documento de análise comparativa dos planos de seca de Espanha e Portugal. O objetivo deste trabalho é avaliar as semelhanças e as diferenças dos indicadores de seca e de escassez dos dois países, a fim de propor indicadores comuns. Este trabalho técnico será partilhado com a delegação portuguesa quando estiver concluído. Os dois países acordam em realizar uma primeira reunião do grupo de trabalho em 2025 com o objetivo de • Avançar com a monitorização conjunta dos eventos de seca

	• Sentar las bases para la adopción de una definición común de "sequía prolongada" en las masas de agua compartidas.		• Lançar as bases para a adoção de uma definição comum de "seca prolongada" nas massas de água partilhadas.
11:05	**c. Grupo de trabajo de agua y energía** En la XXXIII Cumbre Hispano-Lusa (nov 2022) se acordó la creación de un grupo bilateral de trabajo de agua y energía, para contribuir a abordar conjuntamente el papel del agua como fuente de energía y explorar oportunidades de almacenamiento energético Ambos países han trabajado en la elaboración de un primer informe, de acuerdo con el mandato del grupo de trabajo, sobre los retos actuales y a medio plazo de la producción de energía y las necesidades de almacenamiento en ambos Estados. Las dos delegaciones desean expresar su agradecimiento a las Secretarías técnicas y a los expertos del grupo de trabajo que han participado en la labor realizada. Las Partes acuerdan aprobar el informe (anexo V del Acta) y su publicación en la página web de la CADC. El Grupo de Trabajo proseguirá su labor para finalizar el mandato aprobado. Documentación de la reunión: *7. XXV CADC_Primer informe_GT agua y energia.pdf*	**11:05**	**c. Grupo de trabalho da água e energia** Na XXXIII Cimeira Luso-Espanhola (nov. de 2022), foi acordada a criação de um grupo de trabalho bilateral sobre água e energia, a fim de contribuir para abordar conjuntamente o papel da água como fonte de energia e explorar oportunidades de armazenamento de energia. Ambos os países trabalharam na elaboração de um primeiro relatório, em conformidade com o mandato do grupo de trabalho, sobre os desafios atuais e a médio prazo das necessidades de produção e armazenamento de energia em ambos os Estados. As duas delegações agradecem aos Secretariados Técnicos e aos peritos do grupo de trabalho envolvidos na atividade realizada. As Partes acordam aprovar o relatório (anexo V da Ata) e publicá-lo no sítio web da CADC. O Grupo de Trabalho dará continuidade à sua atividade no sentido de concluir o mandato aprovado. Documentação da reunião: *7. XXV CADC_Primeiro relatório_GT água e energia pdf*
11:15	**d. Grupo de trabajo de calidad del agua en el río Tajo** En la segunda reunión del grupo de trabajo *ad-hoc*, celebrada el 04.12.2019, se acordó elaborar un informe conjunto para sistematizar la información ya recopilada sobre las masas de agua fronterizas y transfronterizas, a partir de una propuesta	**11:15**	**d. Grupo de trabalho da qualidade da água no rio Tejo** Na segunda reunião do grupo de trabalho *ad-hoc*, realizada a 04.12.2019, foi acordado a elaboração de um relatório conjunto para sistematização da informação já recolhida, com base numa proposta elaborada por Portugal e enviada a Espanha a 18 de setembro de 2020.

	preparada por Portugal y enviada a España el 18 de septiembre de 2020. Ambos países han trabajado conjuntamente en la elaboración de un documento de coordinación relativa a las líneas a), b) y c) del Mandato del grupo de trabajo: • Elaboración de un diagnóstico de la problemática sobre el estado de las masas de agua fronterizas y transfronteriza • Evaluación del grado de implementación de las medidas adoptadas en la cuenca internacional del río Tajo con impacto en la calidad de las aguas de los embalses encadenados • Identificación de medidas a implementar a corto, medio y largo plazo para alcanzar los objetivos medioambientales de las masas de agua objeto de estudio. Ambas delegaciones desean agradecer su labor a las Secretarías Técnicas y a los expertos que han participado en el grupo de trabajo. Las Partes acuerdan aprobar el informe (Anexo VI del Acta) y publicarlo en la página web de la CADC. El Grupo de Trabajo proseguirá sus trabajos para finalizar el mandato aprobado. Documentación de la reunión: *8. XXV CADC_ Primer informe_GT_Tajo*		Os dois países trabalharam conjuntamente na elaboração de um documento de coordenação sobre as alíneas a), b) e c) do Mandato do grupo de trabalho: • Elaboração de um diagnóstico dos problemas sobre o estado das massas de água fronteiriças e transfronteiriças. • Avaliação do grau de implementação das medidas adotadas na bacia internacional do Tejo com impacto na qualidade da água das albufeiras associadas. • Identificação das medidas a implementar a curto, médio e longo prazo para alcançar os objetivos ambientais das massas de água em estudo. As duas delegações agradecem o trabalho realizado pelos Secretariados Técnicos e pelos peritos envolvidos no grupo de trabalho. As Partes acordam aprovar o relatório (anexo VI da Ata) e proceder à sua publicação no sítio web da CADC. O Grupo de Trabalho dará continuidade à sua atividade no sentido de concluir o mandato aprovado. Documentação da reunião: *8. XXV CADC_ Primeiro relatório_GT_Tejo*
11:25	**e. Grupo de Trabajo *ad-hoc* sobre el régimen de caudales del río Guadiana en la sección de Pomarão** Con objeto de resolver la falta de definición de un régimen de caudales en la sección de Pomarão en el Guadiana, se celebraron varias reuniones entre 2010 y 2023, sin que fuera posible alcanzar un acuerdo. Los hitos	**11.25**	**e. Grupo de trabalho *ad-hoc* sobre o regime de caudais para o rio Guadiana na secção de Pomarão** Tendo em vista a resolução da indefinição de um regime de caudais na secção do Pomarão no Guadiana, realizaram-se várias reuniões entre 2010 e 2023, sem que tenha sido possível alcançar um entendimento. Os acontecimentos mais

más recientes de este proceso han sido los siguientes:

En febrero de 2014, en la reunión del grupo de trabajo de planificación, Portugal presentó su posición sobre el régimen de caudales para el Guadiana aguas abajo de Pomarão.

En julio de 2015 España remitió a Portugal una propuesta de régimen de caudales a Portugal fundamentada en aplicar en la sección de Pomarão criterios análogos a los utilizados en el resto de las cuencas compartidas para fijar el régimen de caudales. Es decir, España proponía que se definiera un régimen anual, trimestral y diario tal como está definido en la sección del azud de Badajoz y en las demás cuencas compartidas.

En la XIX Reunión Plenaria de la CADC (2017), Portugal expuso su posición sobre la situación de los caudales en Pomarão y presentó un documento que se incluye en el Acta de dicha reunión.

En la XX Reunión Plenaria de la CADC (2017) celebrada en Oporto, se adoptó el mandato del "Grupo de Trabajo *ad-hoc* sobre el régimen de caudales del río Guadiana en la sección de Pomarão".

En julio de 2018, dentro del Grupo de Trabajo ad hoc para el Régimen de Caudales en Pomarão, Portugal envía a España un documento (20180723_NT sobre caudais no Pomarão) que valora la propuesta de España para el régimen de caudales presentada en 2015, y presenta una contrapropuesta.

En la XXIII Reunión Plenaria de la CADC (2022) ambas delegaciones acordaron seguir trabajando para la definición de un régimen de caudales del Guadiana en Pomarão con base en los estudios técnicos.

recentes neste processo foram os seguintes:

Em fevereiro de 2014 na reunião do grupo de trabalho de planeamento, Portugal expôs a sua posição sobre o regime de caudais para o Guadiana a jusante do Pomarão.

Em julho de 2015 Espanha remeteu a Portugal a uma proposta de regime de caudais, com base na aplicação de critérios semelhantes aos utilizados nas restantes bacias partilhadas para definir o regime de caudais na secção do Pomarão. Por outras palavras, a Espanha propôs a definição de um regime anual, trimestral e diário, tal como está definido na seção no Açude de Badajoz e nas outras bacias partilhadas.

Na XIX Reunião Plenária da CADC (2017), Portugal expôs a sua posição sobre a situação dos caudais no Pomarão e entregou um documento que consta da Ata da referida reunião.

Na XX Reunião Plenária da CADC (2017), foi adotado o mandato do "Grupo de trabalho sobre o regime de caudais para o rio Guadiana na secção do Pomarão".

Em julho de 2018, no âmbito do Grupo de Trabalho ad hoc para o Regime de Caudais no Pomarão, Portugal envia a Espanha um documento (20180723_NT sobre caudais no Pomarão) que avalia a proposta de Espanha para o regime de caudais apresentada em 2015 e apresenta uma contraproposta.

Na XXIII Reunião Plenária da CADC (2022), as duas delegações acordaram continuar a trabalhar na definição de um regime de caudais para o Guadiana em Pomarão, com base nos estudos técnicos.

En julio de 2024 las Ministras de España y Portugal con competencias en materia de agua se reunieron en Lisboa y emplazaron a sus servicios técnicos respectivos a alcanzar un entendimiento común sobre el régimen de caudales ambientales a adoptar para el tramo final del Guadiana, que tenga en cuenta las demandas de uso sostenible del agua de ambos países, salvaguardando al mismo tiempo la buena calidad de las masas de agua.

Este entendimiento común debería poder ser objeto de validación política en la Cumbre luso-española prevista para octubre de 2024. Para ello, el grupo de trabajo existente sobre el tema ha reanudado sus trabajos.

Ambas delegaciones informan que los expertos están trabajando en ese acuerdo.

El texto acordado en las reuniones técnicas mantenidas antes de la CADC establece:

1. Las Partes representadas en la CADC manifiestan su voluntad de, con carácter previo a la Cumbre entre España y Portugal de octubre de 2024, llegar a un acuerdo sobre el compromiso de un caudal diario desde la presa de Cedillo para el mantenimiento de los caudales circulantes del río Tajo.

Em julho de 2024, as Ministras de Espanha e de Portugal responsáveis pelas questões da água reuniram-se em Lisboa e solicitaram aos respetivos serviços técnicos que chegassem a um entendimento comum sobre o regime de caudais ambientais a adotar no troço final do Guadiana, que tenha em conta as exigências de uma utilização sustentável da água em ambos os países, salvaguardando simultaneamente a boa qualidade das massas de água.

Este entendimento comum deverá poder ser objeto de validação política por ocasião da Cimeira Luso-Espanhola prevista para outubro de 2024. Para o efeito, o grupo de trabalho existente sobre o assunto retomou os seus trabalhos.

Ambas as delegações informaram que os peritos estão a trabalhar nesse acordo.

O texto acordado nas reuniões técnicas que precederam a CADC estabelece que

1. As Partes representadas na CADC manifestam a sua vontade de, até à Cimeira luso-espanhola de outubro de 2024, chegarem a acordo sobre o compromisso de um caudal diário a partir da barragem de Cedilho para a manutenção dos caudais circulantes do Rio Tejo.

	2. Paralelamente, las Partes se comprometen a acordar, con carácter previo a la misma Cumbre, un régimen de caudales de carácter mensual en el tramo final del Guadiana en la sección de Pomarão, con la prioridad de asegurar el buen estado del estuario y distribuir de forma equitativa los caudales disponibles para los usos socio económicos de España y Portugal sobre los siguientes principios: • El régimen tendrá en cuenta fundamentalmente la pluviometría en las estaciones acordadas; • Se establecerá un programa de seguimiento que permita el conocimiento de las consecuencias de este régimen sobre el estuario. El establecimiento del régimen de caudales llevará consigo el reconocimiento respectivo de la toma de Pomarão y Bocachanza. El trabajo técnico por parte de los dos países para la finalización de ambos compromisos empezará inmediatamente después de esta XXV CADC. Se celebrará una reunión extraordinaria de la CADC, antes de la Cumbre hispano-lusa de octubre de 2024, para acordar ambas cuestiones citadas en los puntos anteriores, sin perjuicio del proceso de modificación formal del texto legal del Convenio de Albufeira que deba desarrollarse posteriormente.		2. Paralelamente, as Partes comprometem-se a acordar, antes da mesma Cimeira, sobre um regime de caudais mensais no tramo final do Guadiana na secção de Pomarão, com a prioridade de garantir o bom estado do estuário e distribuir de forma equitativa os caudais disponíveis para usos socioeconómicos de Espanha e Portugal com base nos seguintes princípios: • O regime terá fundamentalmente em conta a precipitação nas estações acordadas; • O estabelecimento de um programa de monitorização que permita conhecer os efeitos no estuário do regime acordado. Com o estabelecimento do regime de caudais as Partes reconhecem as captações de Pomarão e Bocachança. Os trabalhos técnicos por parte dos dois países para a finalização de ambos os compromissos terão início imediatamente após a XXV CADC. Será realizada uma reunião extraordinária da CADC antes da Cimeira Luso-Espanhola de outubro de 2024 para se acordar as duas questões referidas nos pontos anteriores, sem prejuízo do processo de alteração formal do texto jurídico da Convenção de Albufeira a desenvolver posteriormente.
12:20	**f. Río Tajo: Proyecto español de central de bombeo Oriol II** España inició en julio de 2023 el proceso de consultas transfronterizas del proyecto "Aprovechamiento hidroeléctrico de Alcántara II de 400 MW en el T.M. de Alcántara (Cáceres, España)" mediante la solicitud de notificación oficial a las	**12:20**	**f. Río Tejo: Projeto espanhol da estação de bombagem Oriol II** Em julho de 2023, a Espanha iniciou o processo de consulta transfronteiriça para o "projeto hidroelétrico Alcántara II 400 MW no município de Alcántara (Cáceres, Espanha)", solicitando a notificação oficial às autoridades portuguesas do seu

	autoridades portuguesas para conocer su interés en participar en la evaluación ambiental trasfronteriza, conforme a lo dispuesto en el Protocolo bilateral en materia de evaluación ambiental de planes y proyectos que pudieran tener efectos ambientales transfronterizos. En julio de 2024 las autoridades portuguesas emitieron un dictamen en respuesta a las consultas trasfronterizas, que incluye diferentes condiciones que entienden que es necesario que se adopten para la autorización, ejecución y explotación del proyecto. Complementariamente, consideran que el proyecto sólo debería autorizarse previa consulta en el seno de la CADC y discusión de las condiciones hidrológicas reflejadas en el informe. Ambas delegaciones informan que los expertos están trabajando al objeto de acordar las condiciones hidrológicas que debe cumplir el concesionario de la presa de Cedillo en la gestión del aprovechamiento Oriol II.		interesse em participar na avaliação ambiental transfronteiriça, em conformidade com as disposições do protocolo bilateral sobre a avaliação ambiental de planos e projetos que possam ter efeitos ambientais transfronteiriços. Em julho de 2024, as autoridades portuguesas emitiram um parecer em resposta às consultas transfronteiriças, que inclui diferentes condições que consideram necessárias adotar para a autorização, implementação e exploração do projeto. Adicionalmente, consideram que o projeto só deve ser autorizado após consulta à CADC e discussão das condições hidrológicas refletidas no relatório. Ambas as delegações informaram que os peritos estão a trabalhar no sentido de chegar a acordo sobre as condições hidrológicas que o concessionário da barragem de Cedillo deverá respeitar na na gestão do aproveitamento hidroelétrico Oriol II.
13:15	**4. Usos y aprovechamientos. Evaluaciones ambientales**	**13:15**	**4. Usos e aproveitamentos. Avaliações ambientais**
13:15	**a. Inventario de concesiones/captaciones en la margen izquierda del Guadiana, en el tramo comprendido entre su confluencia con los ríos Caya y Cuncos.** En la II Reunión Plenaria de la CADC (2001), la Comisión aprobó una Resolución (II/6) que establecía una serie de condicionantes a las captaciones ubicadas en el tramo internacional del Guadiana, entre Caya y Cuncos, con el fin de garantizar el cumplimiento de los distintos instrumentos jurídicos vigentes.	**13:15**	**a. Inventário das concessões/captações na margem esquerda do Guadiana, no troço compreendido entre a confluência do mesmo com os rios Caia e Cuncos.** Na II Reunião Plenária da CADC (2001), a Comissão aprovou uma deliberação (II/6) que fixou um conjunto de condicionantes às captações localizadas no troço internacional do Guadiana, entre Caia e Cuncos, para garantir o cumprimento dos diversos instrumentos jurídicos em vigor. .

En la XII Reunión Plenaria de la CADC (2009), celebrada el 31 de marzo de 2009, la Comisión aprobó una actualización del inventario de las captaciones.

En 2017, Portugal solicitó a España la actualización del inventario de captaciones en vigor en la margen izquierda del río Guadiana en los tramos de Caya-Ponte da Ajuda e de Ponte da Ajuda-Cuncos, con el objetivo de cumplir la Resolución II/6 de 2001.

Complementariamente había solicitudes de informe por parte de España sobre expedientes administrativos de concesiones, que Portugal mantuvo en suspenso hasta que se completara la actualización del inventario

Entre 2017 y 2024, España y Portugal han realizado un exhaustivo trabajo de actualización del inventario, con el fin de ajustar la situación administrativa de los aprovechamientos situados en la margen izquierda del Guadiana a la situación real del territorio tras los años transcurridos desde la última actualización. En el marco de estos trabajos, se produjeron numerosos contactos entre las partes y España ha facilitado a Portugal toda la información solicitada.

Como resultado del ejercicio bilateral realizado entre 2017 y 2024, las partes aprueban el documento «Informe de actualización del inventario de concesiones/captaciones en la margen izquierda del Guadiana» (Anexo VII del acta), en el que se identifican y caracterizan todas las captaciones del tramo considerado y se establecen una serie de condiciones para los titulares de las concesiones, previa la tramitación administrativa correspondiente. Este acuerdo da pleno cumplimiento a la

Na XII Reunião Plenária da CADC (2009), a Comissão aprovou uma atualização do inventário das captações

Em 2017, Portugal iniciou um procedimento de atualização do "inventário das captações da margem esquerda do Guadiana, no troço Caia-Ponte de Ajuda e no troço Ponte de Ajuda-Cuncos", tendo em vista o cumprimento da Deliberação II/6 de 2001.

Complementarmente, houve pedidos de autorização por parte de Espanha sobre processos administrativos de concessões, que Portugal manteve em suspenso até que se concluísse a atualização do inventário.

Entre 2017 e 2024, Espanha e Portugal, realizaram um trabalho exaustivo para conseguir atualizar o inventário, a fim de ajustar a situação administrativa dos aproveitamentos situados na margem esquerda do Guadiana à situação real no território, após os anos decorridos desde a última atualização. No âmbito deste trabalho, houve múltiplos contactos entre as Partes e Espanha forneceu a Portugal todas as informações solicitadas.

Como resultado do exercício bilateral realizado entre 2017 e 2024, as partes aprovam o documento "Relatório de atualização do inventário das concessões/captações na margem esquerda do Guadiana" (Anexo VII da ata), que identifica e caracteriza todas as captações do troço considerado e estabelece um conjunto de condições aos titulares das concessões, na sequência da correspondente tramitação administrativa. Este acordo está em plena

	Deliberación II / 6 de la II Reunión Plenaria de la CADC (2001). Las Partes acuerdan que la relación actualizada de concesiones, sus respectivas fichas técnicas y los datos de autocontrol se presentarán anualmente para su análisis y aprobación en la reunión plenaria de la CADC, es decir, cada año se presentará el inventario actualizado en la reunión plenaria del CADC para su aprobación. Documentación de la reunión: *9. XXV CADC_Inventario Caya Cuncos 2024.pdf*		conformidade com a Deliberação II / 6 da II Reunião Plenária da CADC (2001). As Partes acordam que a lista atualizada das concessões, respetivas fichas técnicas e dados de autocontrolo passam a ser anualmente submetidas a análise e a aprovação em reunião plenária da CADC, ou seja, todos os anos, o inventário atualizado é submetido à reunião plenária da CADC para aprovação. Documentação da reunião: *9. XXV CADC_ Inventário Caia Cuncos2024.pdf*
13:40	**b. Evaluación ambiental transfronteriza de la revisión de los planes de sequía españoles** La delegación española informa que a principios de agosto de 2024 se ha iniciado el proceso de consultas transfronterizas, mediante la notificación oficial a las autoridades portuguesas para conocer su interés en participar en este procedimiento, conforme a lo dispuesto en el Protocolo bilateral en materia de evaluación ambiental de planes y proyectos que pudieran tener efectos ambientales transfronterizos. Está previsto que la consulta pública oficial de estos planes comience el 17 de septiembre hasta mediados de diciembre y la delegación española solicita que este plazo sea tenido en cuenta por las autoridades portuguesas a efectos de la emisión de su informe de evaluación de los planes.	**13:40**	**b. Avaliação ambiental transfronteiriça da revisão dos planos de seca espanhóis** A delegação espanhola informou que, no início de agosto de 2024, foi iniciado o processo de consultas transfronteiriças, através da notificação oficial das autoridades portuguesas para verificar o seu interesse em participar neste procedimento, em conformidade com as disposições do Protocolo bilateral sobre a avaliação ambiental de planos e projectos que possam ter efeitos ambientais transfronteiriços. Prevê-se que a consulta pública oficial destes planos tenha início em 17 de setembro até meados de dezembro e a delegação espanhola solicita que este prazo seja tido em conta pelas autoridades portuguesas para efeitos da elaboração do seu parecer de avaliação dos planos.
13.45	**5. Otros asuntos**	**13.45**	**5. Outros assuntos**
13:45	**a. Página web de la CADC** España informa que ha finalizado los trabajos de reestructuración y actualización de la web del Convenio de Albufeira, para hacerla más accesible, transparente, y didáctica. La nueva página web ya está en servicio. Ambos países	**13:45**	**a. Página na Internet da Convenção** Espanha informou que concluiu a reestruturação e atualização do sítio Web da Convenção de Albufeira, para o tornar mais acessível, transparente e educativo. O novo sítio Web já está operacional.

	agradecen a las Secretarias Técnicas el trabajo realizado. Se acuerda la aprobación de la nueva web del Convenio de Albufeira (anexo VIII del acta) Documentación de la reunión: *10. XXV CADC_Web Albufeira_2024.pdf*		Ambos os países agradecem aos Secretariados Técnicos pelo trabalho realizado. Foi acordada a aprovação do novo sítio web da Convenção de Albufeira (Anexo VIII da ata). Documentação da reunião: *10. XXV CADC_ Site Albufeira_2024.pdf*
13:50	**b. Acto conmemorativo del 25 aniversario del Convenio de Albufeira** En el año 2023 se cumplieron 25 años de la firma del Convenio de Albufeira. Por esta razón, España está organizando el 27 de septiembre un acto conmemorativo de nivel ministerial en el que participan ambos países, cuyo objetivo es poner en valor los logros cosechados hasta el momento. Ambas delegaciones celebran la organización de este acto, que refuerza y fortalece la tradicional buena cooperación entre ambos países.	**13:50**	**b. Comemoração do 25º aniversário da Convenção de Albufeira** O ano de 2023 marca o 25º aniversário da assinatura da Convenção de Albufeira. Por esta razão, Espanha organiza no dia 27 de setembro um evento comemorativo a nível ministerial, com a participação dos dois países, com o objetivo de celebrar os êxitos alcançados até à data. Ambas as delegações congratulam a organização deste evento, que reforça e fortalece a tradicional boa cooperação entre os dois países.
13:55	**c. Comité de Aplicación del Convenio del Agua (UNECE)** En enero de 2023, los puntos focales nacionales del Convenio del Agua de UNECE recibieron una carta del Presidente del Comité de Aplicación del Convenio sobre la Protección y Utilización de los Cursos de Agua Transfronterizos y de los Lagos Internacionales (Convenio del Agua), para informar tanto a Portugal como a España de la recepción de una carta de organizaciones no gubernamentales que cooperan en el proyecto «Reconexión de los Ríos Ibéricos» en la que expresan su preocupación por el funcionamiento y la gobernanza del Convenio de Albufeira. Posteriormente, y tras la respuesta de ambas Partes, el Presidente del Comité de Aplicación del Convenio envió una nueva	**13:55**	**c. Comité de Implementação da Convenção da Água (UNECE)** Em janeiro de 2023 os pontos focais nacionais da Convenção da Água da UNECE receberam uma carta do Presidente do Comité de Implementação da Convenção sobre a Proteção e Utilização dos Cursos de Água Transfronteiriça e dos Lagos Internacionais (Convenção de Água), para informar tanto Portugal como Espanha sobre a receção de uma carta de organizações não governamentais que cooperam no projeto "Reconectar os Rios Ibéricos" em que expressam preocupações relativas à operação e à governação da Convenção de Albufeira. Posteriormente e após resposta das duas Partes, o Presidente do Comité de Implementação da Convenção enviou uma nova carta a Espanha e a Portugal em

	carta a España y Portugal en marzo de 2023 solicitando información adicional. Cada una de las Partes respondió a todas las preguntas y envió toda la información solicitada. A continuación, el Comité solicitó reuniones con cada una de las Partes para intercambiar puntos de vista en formato virtual, que tuvieron lugar con Portugal el 8 de marzo de 2024 y con España el 20 de mayo de 2024 En junio de 2024, el presidente del Comité de Implementación envió una carta a Portugal y España expresando el agradecimiento del Comité por toda la información y cooperación prestada y elaboró un conjunto de conclusiones que se adjuntan a la presente acta (Anexo IX del acta). Las Partes tuvieron la oportunidad de analizar estas conclusiones y expresaron su compromiso de darles seguimiento a través de sus actividades en el seno de la CADC.		março de 2023 solicitando informação adicional. Cada uma das Partes respondeu a todas as questões colocadas e enviou toda a informação requerida. Na sequência dessas diligências, o Comité solicitou então reuniões com cada uma das Partes para troca de pontos de vista em formato virtual, que se realizaram com Portugal em 8 de março de 2024 e com Espanha em 20 de maio de 2024. Em junho de 2024, o presidente do Comité de Implementação endereçou uma carta a Portugal e a Espanha manifestando o agradecimento do Comité por toda a informação e colaboração prestada e formulou um conjunto de conclusões que se anexam à presente ata (Anexo IX da ata). As Partes tiveram a oportunidade de analisar as referidas conclusões e manifestaram o seu empenho em dar o adequado seguimento através da sua atividade no quadro da CADC.
14.00	**Clausura de la reunión**	**14.00**	**Encerramento da reunião**
14:15	**COMIDA**	**14.15**	**ALMOÇO**

El presidente de la delegación de España

Mª Dolores Pascual Vallés

Directora General del Agua.

Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico

O presidente da delegação de Portugal

Carlos de Sousa Amaro

Presidente da Comissão Interministerial de Limites e Bacias Hidrográficas Luso Espanholas. Ministério dos Negócios Estrangeiros